



Le vote par correspondance lors des élections communales du dimanche 11 juin 2023

Lors des élections communales du dimanche 11 juin 2023, les électeurs luxembourgeois ainsi que les ressortissants non luxembourgeois, étant inscrits sur la liste électorale pour les élections communales, sont admis au vote par correspondance sur simple demande.

Tout électeur, qui veut être admis au vote par correspondance, doit en aviser le collège échevinal de la commune de Fischbach et demander par simple lettre à la poste sa lettre de convocation. La demande est faite sur papier libre ou sur un formulaire pré imprimé disponible auprès de l'administration communale de Fischbach et doit indiquer les noms, prénoms, date et lieu de naissance et domicile de l'électeur, ainsi que l'adresse à laquelle doit être envoyée la lettre de convocation et le bulletin de vote. Le formulaire se trouve aussi sur le site internet www.acfischbach.lu ou peut être demandé en envoyant un message à elections@acfischbach.lu.

La demande peut également être faite par le biais d'un formulaire électronique mis à disposition sur le portail « MyGuichet.lu ».

La demande de vote par correspondance doit parvenir, sous peine de déchéance, au collège échevinal de la commune de Fischbach au plus tôt le 20 mars 2023 et, au plus tard :

- **le 02 mai, si le bulletin de vote doit être envoyé à une adresse se situant à l'étranger**
- **le 17 mai, si le bulletin de vote doit être envoyé à une adresse se situant au Grand-Duché de Luxembourg.**

Si le requérant remplit les conditions de l'électorat, le collège des bourgmestre et échevins lui envoie au plus tard le vendredi 12 mai (pour les envois en dehors du Grand-Duché), respectivement au plus tard le samedi 27 mai (pour les envois au Grand-Duché), la lettre de convocation comprenant les instructions, une enveloppe électorale, un bulletin de vote dûment estampillé ainsi qu'une enveloppe pour la transmission de l'enveloppe électorale avec indication de l'adresse du bureau électoral auquel l'électeur doit renvoyer le bulletin de vote pour le 11 juin 2023 au plus tard.

Pour tout renseignement supplémentaire, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre administration communale ou veuillez envoyer un message à elections@acfischbach.lu.



Die Briefwahl anlässlich der Gemeindewahlen vom Sonntag, den 11. Juni 2023

Anlässlich der Gemeindewahlen am Sonntag den 11. Juni 2023, sind die luxemburgischen Wähler sowie die ausländischen Mitbürger, welche im Wählerverzeichnis eingetragen sind, zur Briefwahl zugelassen.

Jeder Einwohner, der zur Briefwahl zugelassen werden will, muss dies dem Schöffenrat der Gemeinde Fischbach schriftlich mitteilen, und somit sein Einberufungsschreiben anfordern. Die Anfrage wird mittels eines einfachen Briefes oder anhand eines bei der Gemeindeverwaltung Fischbach erhältlichen Vordrucks gestellt. Die Anfrage muss den Namen und Vornamen, Geburtsdatum und -ort, die Adresse des Antragstellers enthalten, sowie die Adresse an welche das Einberufungsschreiben und die Stimmzettel geschickt werden sollen. Der Vordruck ist auch auf der Internetseite www.acfischbach.lu erhältlich, oder kann über die E-Mail-Adresse elections@acfischbach.lu beantragt werden.

Elektronische Anträge können auch über das Portal „MyGuichet.lu“ eingereicht werden.

Der Antrag muss dem Schöffenrat der Gemeinde Fischbach zwischen dem 20. März 2023 und spätestens dem:

- **02. Mai, falls der Wahlumschlag ins Ausland zugestellt werden muss**
- **17. Mai, falls der Wahlumschlag innerhalb Luxemburg zugestellt werden muss.**

Anträge welche nicht in diesem Zeitraum eingereicht werden, sind ungültig.

Wenn der Antragsteller die erforderlichen Bedingungen erfüllt, stellt der Schöffenrat ihm spätestens Freitag den 12. Mai (für alle Zustellungen ins Ausland), gegebenenfalls spätestens Samstag den 27. Mai (für alle Zustellungen innerhalb Luxemburgs) sein Einberufungsschreiben, die Anweisungen an den Wähler, einen neutralen Wahlumschlag, einen Wahlzettel sowie einen Rückumschlag, zu. Der Rückumschlag enthält die genaue Anschrift des Wahlbüros und muss diesem bis spätestens dem 11. Juni 2023 zugestellt werden, und den neutralen Wahlumschlag mit Wahlzettel enthalten.

Für weitere Informationen steht Ihnen die Gemeinde gerne zur Verfügung oder schicken Sie Ihr Anliegen an elections@acfischbach.lu.